



Đoạn Nội Dung Thông Điệp và Ngôn Ngữ Toàn Cầu

[Đoạn Nội Dung Tờ Rơi/Tờ Thông Tin]

Kính Gởi Thành Viên Medi-Cal,

Trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng (PHE) trước đại dịch COVID-19, quý vị vẫn được duy trì bảo hiểm của mình bất kể hoàn cảnh của quý vị có thay đổi hay không. Tuy nhiên, sau khi COVID-19 PHE kết thúc, quận của quý vị sẽ kiểm tra xem quý vị có còn đủ điều kiện nhận Medi-Cal miễn phí hay giá rẻ không. Nếu quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình quý vị nhận được thư từ quận yêu cầu cung cấp thông tin về bảo hiểm Medi-Cal, xin vui lòng cung cấp thông tin được yêu cầu.

Thay Đổi Hoàn Cảnh

Vui lòng tiếp tục báo cáo mọi thông tin thay đổi trong hộ gia đình quý vị cho văn phòng quận tại địa phương quý vị. Điều này bao gồm thay đổi về thu nhập, tình trạng khuyết tật, số điện thoại hay địa chỉ gửi thư. Quý vị cũng cần báo cáo nếu ai đó trong hộ gia đình quý vị mang thai, chuyển đến ở hay bất kỳ điều gì có thể ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện tham gia Medi-Cal của quý vị. Báo cáo những thay đổi này có thể giúp quý vị tiếp tục nhận được bảo hiểm Medi-Cal sau khi COVID-19 PHE kết thúc.

Báo Cáo Thông Tin Liên Hệ

Quan trọng là quận phải có được thông tin liên hệ hiện thời của quý vị. Vui lòng báo cáo bất kỳ thay đổi gì về thông tin liên hệ của quý vị để không bỏ lỡ thông tin quan trọng về bảo hiểm Medi-Cal. Vui lòng báo cáo qua mạng, qua điện thoại, email, fax hoặc đích thân báo cáo trực tiếp cho văn phòng quận tại địa phương của quý vị về tất cả thông tin liên hệ mới nhất, chẳng hạn như số điện thoại, địa chỉ email hay địa chỉ nhà. Quý vị có thể tìm thấy một danh sách các văn phòng quận tại <http://dhcs.ca.gov/COL>. Quý vị cũng có thể cập nhật thông tin liên hệ trực tuyến tại CoveredCA.com hoặc BenefitsCal.org.

Yêu Cầu Thông Tin

Nếu quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình quý vị nhận được thư từ quận yêu cầu thông tin về bảo hiểm Medi-Cal của mình, vui lòng cung cấp thông tin đó. Việc này sẽ giúp quận đảm bảo rằng bảo hiểm Medi-Cal của quý vị vẫn hoạt động.

Quý vị có câu hỏi?

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi gì hay cần trợ giúp tiếp cận bảo hiểm Medi-Cal của mình, hoặc nếu bảo hiểm Medi-Cal của quý vị bị ngừng hoạt động, vui lòng liên hệ



DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

với văn phòng quận tại địa phương của quý vị. Quý vị có thể xem các câu hỏi thường gặp và câu trả lời ở [trang FAQ].

[Biểu Ngữ Quảng Cáo]

Quan trọng: Quý vị đang tham gia Medi-Cal? Thông tin liên hệ của quý vị có thay đổi trong hai năm qua không? Hãy cung cấp thông tin liên hệ mới nhất của quý vị cho văn phòng quận để quý vị có thể tiếp tục tham gia bảo hiểm. [Tìm văn phòng quận tại địa phương của quý vị.](#)

Quan Trọng

Quý vị đang tham gia Medi-Cal? Thông tin liên hệ của quý vị có thay đổi trong hai năm qua không? Hãy cung cấp thông tin liên hệ mới nhất của quý vị cho văn phòng quận tại địa phương để quý vị có thể tiếp tục tham gia bảo hiểm. [Tìm văn phòng quận tại địa phương của quý vị.](#)



Trang Chủ | Giới Thiệu về DHCS | Dịch



 Dịch Vụ

 Cá Nhân

 Nhà Cung Cấp & Đối Tác

 Luật Pháp & Quy Định

 Dữ Liệu & Số Liệu

 Biểu Mẫu & Ấn Phẩm

 Tìm Kiếm

BỘ DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Kế Hoạch Chi Tiêu cho Dịch Vụ Tại Nhà và Cộng Đồng

Vào ngày 12 tháng Bảy, Bộ Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe đã đề trình lên Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid (CMS) [Kế Hoạch Chi Tiêu cho Dịch Vụ Medicaid Tại Nhà và Cộng Đồng](#) của California trị giá 4,6 tỷ đô la. Kế hoạch sẽ mở rộng dịch vụ cho những cư dân yếu thế và có nguy cơ rủi ro cao nhất California thông qua chương trình Medi-Cal của tiểu bang. Các khoản đầu tư này dựa trên các đề xuất táo bạo trong [Kế Hoạch Trở Lại của California](#) nhằm xây dựng năng lực và chuyển đổi các chương trình mạng lưới an toàn quan trọng, đồng thời thúc đẩy sự chuyển dịch kinh tế và ổn định xã hội.

Tiểu Bang California Thúc Đẩy và Đổi Mới Medi-Cal

CalAIM là một sáng kiến của DHCS để cải cách chương trình Medi-Cal và từ đó cải thiện chất lượng cuộc sống và kết quả sức khỏe của các thành viên Medi-Cal. Chúng tôi sẽ thực hiện cải cách hệ thống phân phối, chương trình và thanh toán rộng rãi trên toàn hệ thống Medi-Cal, dựa trên kết quả thành công của các mô hình thí điểm khác nhau.

► [Minh Họa CalAIM 1115 & Cập Nhật Miễn Trừ 1915\(b\)](#)

Tin Cập Nhật Nhất về COVID-19

- [APL 21-010: Chương Trình Khuyến Khích Tiêm Chủng Phòng COVID-19 của Medi-Cal](#)
 - [APL 21-010: Chương Trình Khuyến Khích Tiêm Chủng – Chỉ Số Kết Quả Kế Hoạch Sức Khỏe](#)
- [Trang 21-046 - Hướng Dẫn Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi về Tình Linh Hoạt Khẩn Cấp về Sức Khỏe Cộng Đồng trước Đại Dịch COVID-19](#)
- [IN 21-06: Yêu Cầu về Vắc-xin và Thăm Khám COVID-19 Mới cho HCBS, LTC và PACE](#)
- [Tỷ Lệ Tiêm Chủng Phòng COVID-19 của Medi-Cal](#)

TÌM HIỂU THÊM

CẬP NHẬT KHÁC

[Nội Dung Trang Web cho Trang Văn Phòng Quận]



DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

Trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng (PHE) trước đại dịch COVID-19, những người thụ hưởng của Medi-Cal vẫn được tham gia chương trình bảo hiểm. Nếu thông tin liên hệ hay hoàn cảnh gia đình quý vị có thay đổi, vui lòng cập nhật thông tin ngay hôm nay bằng cách liên hệ với văn phòng quận tại địa phương của quý vị tại: [số điện thoại, cổng thông tin SAWS và liên kết đến danh bạ của quận]. Điều này có thể giúp quý vị duy trì bảo hiểm Medi-Cal sau khi COVID-19 PHE kết thúc.

[Mạng Xã Hội]

Nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal của quận quý vị có thể sớm liên hệ với quý vị để đảm bảo thông tin liên hệ của quý vị là chính xác. Nếu không, vui lòng cung cấp thông tin mới nhất của quý vị cho quận để tiếp tục nhận được thông tin quan trọng về bảo hiểm Medi-Cal của quý vị: <http://dhcs.ca.gov/COL>. [có thể chèn thông tin liên hệ của quận tại địa phương vào đây]

Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Luôn cập nhật thông tin liên lạc của quý vị (số điện thoại, địa chỉ hoặc email) để nhận được thông tin quan trọng về bảo hiểm sức khỏe Medi-Cal của quý vị.

Hãy liên hệ với nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal của quận quý vị ngay hôm nay.



Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Thông tin liên hệ của quý vị có thay đổi trong hai năm qua không?

Hãy liên hệ với nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal của quận quý vị ngay hôm nay.





Quý vị đã chuyển chỗ ở? Hãy báo tin cho nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal. Điều quan trọng là quý vị phải cung cấp thông tin mới nhất của mình để có thể tiếp tục nhận được thông tin bảo hiểm Medi-Cal, chẳng hạn như gói gia hạn, thông báo thay đổi quyền lợi hoặc các lời nhắc quan trọng khác:
<http://dhcs.ca.gov/COL> [có thể chèn thông tin liên hệ của quận tại địa phương vào đây]

Quý vị đã bắt đầu một công việc mới? Hãy báo tin cho nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal. Quý vị cần báo cáo cho quận về thu nhập mới của mình càng sớm càng tốt. Quý vị sẽ vẫn có thể duy trì bảo hiểm Medi-Cal trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch COVID-19:
<http://dhcs.ca.gov/COL>.

Quý vị có mang thai không? Hãy báo tin cho nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal. Quý vị cần báo cáo bất kỳ

Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Quý vị đã chuyển chỗ ở?

Đừng bỏ lỡ khả năng nhận được những thông tin quan trọng. Hãy báo cho nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal biết về địa chỉ mới của quý vị.



Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Quý vị đã thay đổi số điện thoại?

Đừng bỏ lỡ khả năng nhận được những thông tin quan trọng. Hãy báo cho nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal biết về số điện thoại mới của quý vị.



Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Quý vị đã bắt đầu một công việc mới?

Quý vị cần báo cáo thu nhập mới của mình càng sớm càng tốt

Hãy liên hệ với nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal của quận quý vị ngay hôm nay.





DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

thay đổi nào trong hộ gia đình mình càng sớm càng tốt. Quý vị sẽ vẫn có thể duy trì bảo hiểm Medi-Cal trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch COVID-19: <http://dhcs.ca.gov/COL>.

Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Quý vị có mang thai không?

Quý vị cần báo cáo bất kỳ thay đổi nào trong hộ gia đình mình càng sớm càng tốt.

Hãy liên hệ với nhân viên xem xét điều kiện tham gia Medi-Cal của quận quý vị ngay hôm nay.



Quý vị phải báo cáo cho văn phòng Medi-Cal quận về bất kỳ thay đổi nào trong hộ gia đình càng sớm càng tốt. Quý vị có thể đích thân báo cáo thay đổi này trực tiếp, báo cáo qua mạng hoặc qua điện thoại, email hay fax.

Quý vị sẽ vẫn có thể duy trì bảo hiểm Medi-Cal trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch COVID-19: <http://dhcs.ca.gov/COL>.

Bên Thụ Hưởng Medi-Cal

Hộ gia đình quý vị có thay đổi gì không?

Quý vị có thể đích thân báo cáo thay đổi trực tiếp, báo cáo qua mạng, qua điện thoại, email hoặc fax.

Hãy liên hệ với văn phòng Medi-Cal quận tại địa phương của quý vị ngay hôm nay.



[Đoạn Kịch Bản Cuộc Gọi]	
Người Gọi là Người Thụ Hưởng	Tổng Đài Viên
Tôi có cần báo cáo mọi thay đổi trong hộ gia đình để duy trì bảo hiểm Medi-Cal không?	Phản Hồi của Quận/Kế Hoạch Chăm Sóc Có Quản Lý/Đối Tác Cộng Đồng: Có, quý vị được yêu cầu phải báo cáo cho văn phòng quận tại địa phương của quý vị biết về bất kỳ thay đổi nào trong hộ gia đình quý vị, chẳng hạn như thu nhập, có người mang thai, hộ gia đình có thành viên mới và bất kỳ thay đổi gì về địa chỉ. Việc này có thể giúp đảm bảo quý vị vẫn tiếp tục nhận được bảo hiểm Medi-Cal sau khi kết thúc giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch



DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

	COVID-19 của liên bang. [chèn thông tin liên hệ của quận tại địa phương]
Khi nhận được các gói gia hạn, chúng tôi có bắt buộc phải điền và gửi lại không?	Phản Hồi của Quận/Kế Hoạch Chăm Sóc Có Quản Lý/Đối Tác Cộng Đồng: Có, điều quan trọng là những người thụ hưởng Medi-Cal phải hồi đáp các yêu cầu của quận về thông tin cập nhật, bao gồm các gói gia hạn. Điều này sẽ đảm bảo quận có được thông tin mới nhất mà quận cần để gia hạn bảo hiểm Medi-Cal của quý vị. Điều này cũng sẽ giúp quận xác định xem quý vị có đủ điều kiện nhận bảo hiểm miễn phí hoặc giá rẻ không.
Bảo hiểm Medi-Cal của tôi có bị ngừng không nếu tôi được tăng lương trong giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch COVID-19?	Phản Hồi của Quận/Kế Hoạch Chăm Sóc Có Quản Lý/Đối Tác Cộng Đồng: Vui lòng báo cáo thay đổi thu nhập với văn phòng quận tại địa phương của quý vị. Miễn là giai đoạn khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trước đại dịch COVID-19 vẫn tiếp diễn, quý vị sẽ không mất bảo hiểm Medi-Cal kể cả nếu thu nhập của quý vị tăng hoặc hộ gia đình của quý vị có sự thay đổi.
Tôi đã chuyển chỗ ở. Tôi nên nói với ai về việc chuyển chỗ ở?	Phản Hồi Của Quận: Chúng tôi có thể cập nhật địa chỉ của quý vị. Quý vị có thể báo cáo thay đổi này qua điện thoại, qua mạng, gửi thư, fax hoặc đích thân báo cáo trực tiếp. Phản Hồi của Kế Hoạch Chăm Sóc Có Quản Lý: Chúng tôi có thể cập nhật địa chỉ đối với kế hoạch chăm sóc có quản lý của quý vị. Điều quan trọng là chúng tôi phải chia sẻ thông tin này với quận để quý vị có thể tiếp tục nhận những thông báo quan trọng về bảo hiểm Medi-Cal của mình. Quý vị có đồng ý để chúng tôi chia sẻ thông tin không? Nếu quý vị không muốn chúng tôi chia sẻ địa chỉ mới



DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

	<p>của quý vị với văn phòng quận tại địa phương, quý vị phải trực tiếp liên hệ với họ và cung cấp thông tin mới nhất của quý vị. [chèn thông tin liên hệ của quận tại địa phương]</p> <p>Phản Hồi của Đối Tác Cộng Đồng: Vui lòng liên hệ với văn phòng quận tại địa phương của quý vị để cung cấp địa chỉ mới, điều này sẽ đảm bảo quý vị có thể tiếp tục được nhận bảo hiểm Medi-Cal. [chèn thông tin liên hệ của quận tại địa phương]</p>
--	---

[Kịch Bản Gọi Điện IVR]
Nếu quý vị đã chuyển chỗ ở trong hai năm vừa qua, vui lòng cung cấp địa chỉ mới cho văn phòng Medi-Cal quận tại địa phương của quý vị để đảm bảo rằng quý vị vẫn tiếp tục được nhận thông tin quan trọng về bảo hiểm Medi-Cal.
Nếu hộ gia đình của quý vị có thay đổi, chẳng hạn như về thu nhập, có người mang thai, hộ gia đình có thành viên mới hay thay đổi địa chỉ, vui lòng báo cáo những thay đổi này cho văn phòng Medi-Cal quận tại địa phương càng sớm càng tốt.
Nếu thông tin liên hệ của quý vị (số điện thoại, email, địa chỉ gửi thư) có thay đổi, quý vị vui lòng báo cáo những thay đổi này qua mạng hoặc qua điện thoại, email, fax hoặc đích thân báo cáo trực tiếp cho văn phòng Medi-Cal quận tại địa phương.